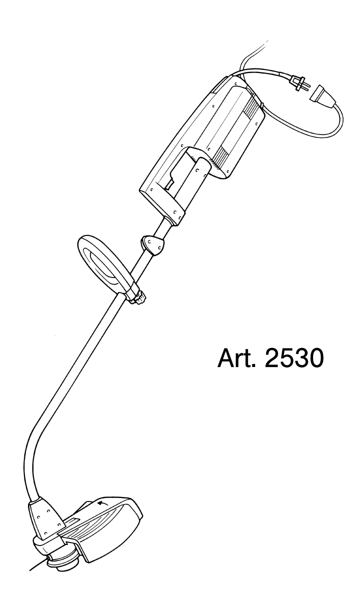




Art. 2530

D	**Gebrauchsanweisung** Elektrosense 1000
GB	**Operating Instructions** String Trimmer 1000
F	**Mode d'emploi** Coupe-herbes 1000
NL	**Gebruiksaanwijzing** Bosmaaier 1000
S	**Bruksanvisning** Stringtrimmer 1000
I	**Istruzioni per l'uso** Decespugliatore elettrico 1000
E	**Manual de instrucciones** Turbotrimmer 1000
P	**Instruções de utilização** String Trimmer 1000



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.
Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Inhaltsverzeichnis Seite



Please read these operating instructions carefully before assembling and using your String Trimmer.
Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents Page



Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre coupe-herbes.
En dépliant le volet de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations vous permettant une meilleure compréhension de ce mode d'emploi.

Contenu Page



Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.
Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave Pagina



Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Stringtrimmern i bruk.
Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehållsförteckning Sida



Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice Pagina



Rogamos una atenta lectura del presente manual antes del montaje y la puesta en servicio.
Para la lectura, desdoble la portada.

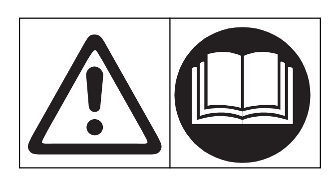
Contenido Página



Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar este aparador de relva.
Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Indice Página

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
Please comply with the following safety instructions:
Veuillez respecter les mesures de sécurité suivantes :
Volg de veiligheidstips op die op het apparaat staan vermeld:
Följ säkerhetsinstruktionerna!
Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo:
Observen las instrucciones de seguridad indicadas en el aparato:
Queira respeitar as normas de segurança sobre o aparelho que em seguida se mencionam:



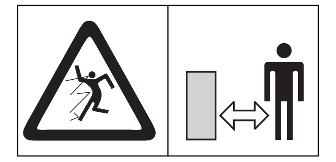
Warnung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
Warning! Read instruction handbook!
Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
Let op! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing doorlezen!
Varning! Läs igenom bruksanvisningen innan Du tar Din Stringtrimmer i bruk!
Attenzione! Prima di mettere in funzione l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni!
¡Atención! Lea las instrucciones antes de la puesta en servicio.
Atenção! Leia atentamente este manual de instruções antes do uso.



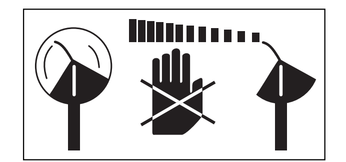
Vor Regen und Nässe schützen!
Do not use in rain or wet conditions!
Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité.
Beschermen tegen vocht!
Använd inte trimmern i regnig eller fuktig miljö!
Non esporre l'attrezzo all'umidità o alla pioggia!
Proteger ante la humedad.
Proteja este aparelho de condições de humidade ou chuva!



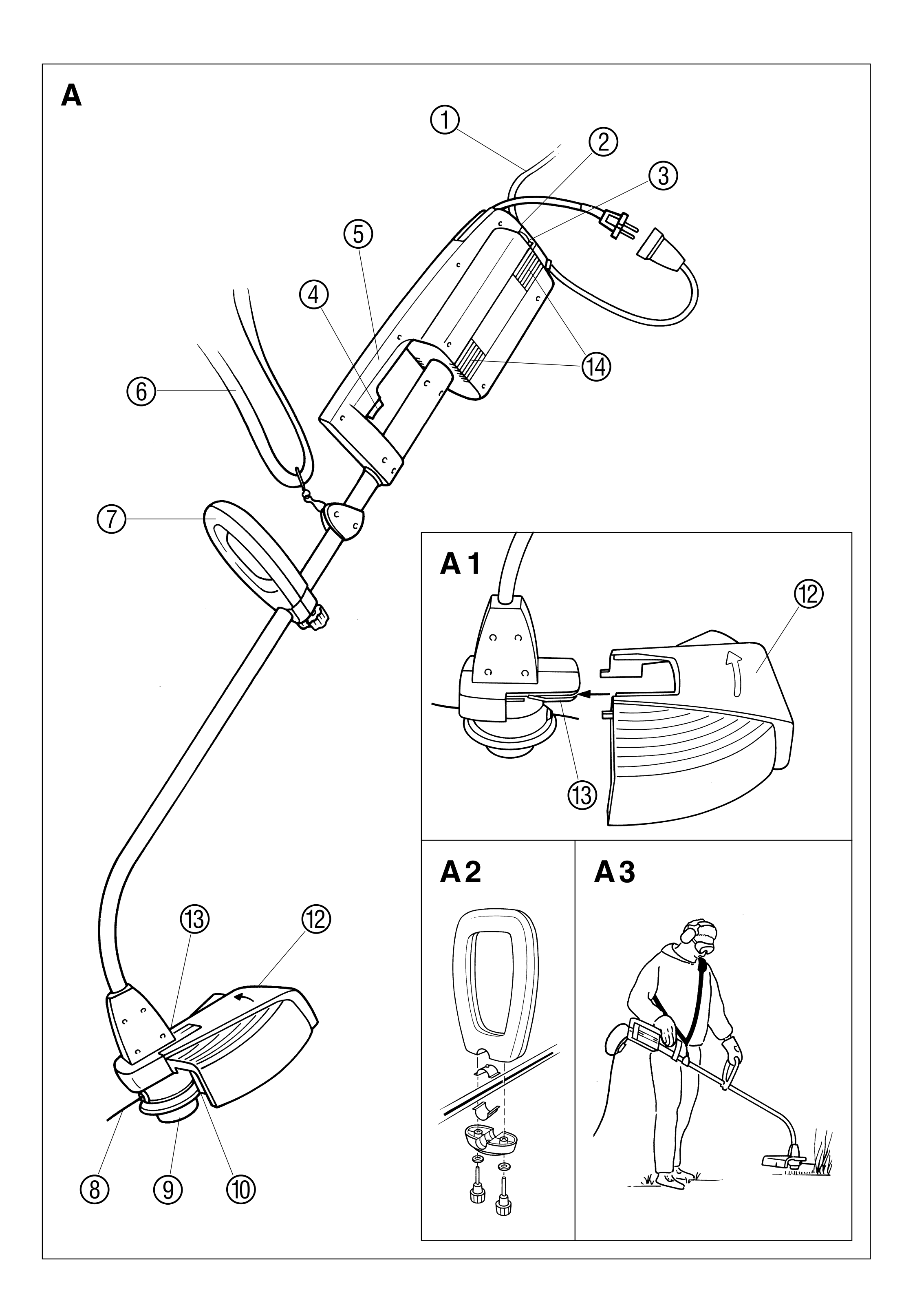
Augen- und Gehörschutz tragen!
Wear eye and hearing protectors!
Portez des lunettes de protection ainsi qu'un casque antibruit.
Draag oog- en gehoorbescherming!
Använd skyddsglasögon och öronskydd!
Indossare occhiali di protezione e cuffie auricolari!
Llevar protección de ojos y oidos.
Utilize protecção para os olhos e para os ouvidos!

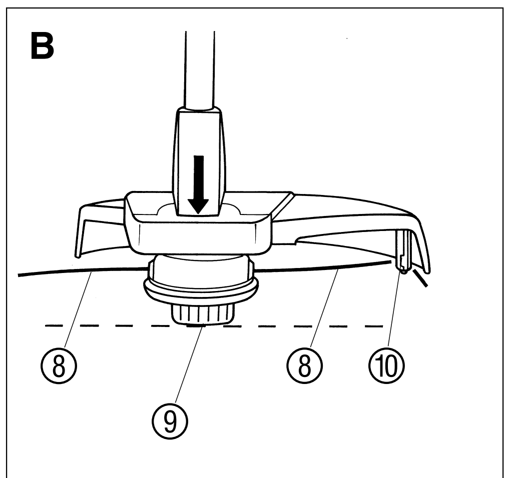


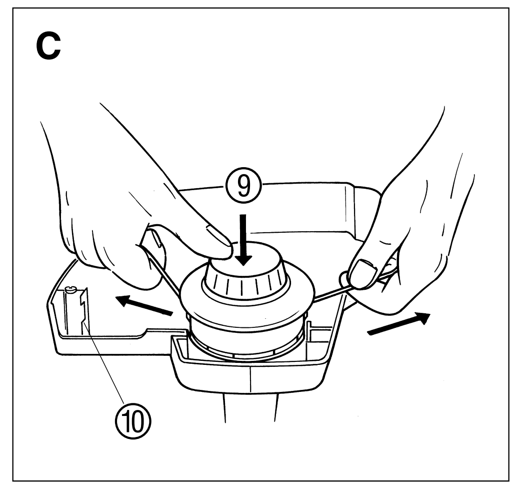
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
Keep bystanders away!
Maintenez tout tiers hors de la zone de travail.
Houdt derden uit de buurt!
Tillse att inga obehöriga vistas i området!
Tenere lontano persone e animali dalla zona di lavoro!
Mantenga a terceros fuera del área de trabajo.
Mantenha teceiros fora da área de utilização do aparelho!

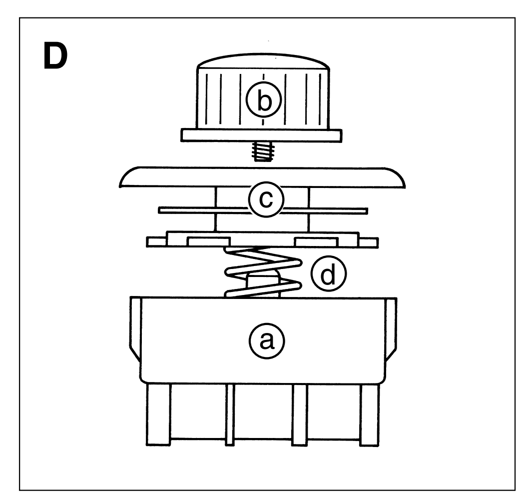


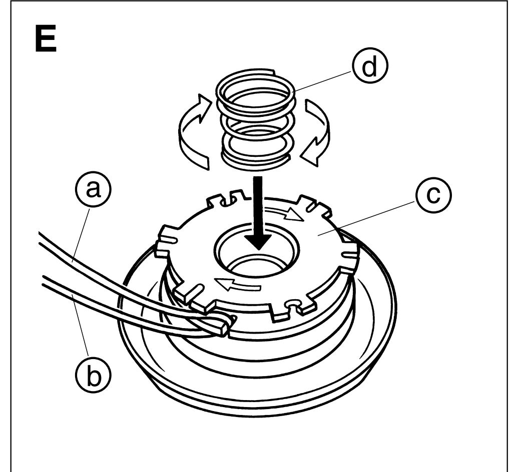
Werkzeug läuft nach!
Tool goes behind!
Attention ! Après avoir lâché l'interrupteur, le système de coupe continue de tourner quelques instants.
Apparaat loopt na!
Skärverktyget fortsätter att rotera ett tag efter motorn stängts av!
Attenzione! Quando si spegne l'attrezzo, il filo di taglio gira ancora alcuni istanti per inerzia!
El aparato funciona por inercia.
Atenção! O fio de corte ainda continua em rotação alguns instantes após o String Trimmer ter sido desligado!

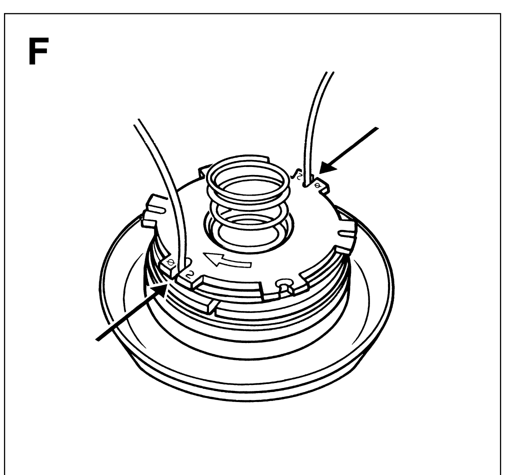

A
1
2
3
4
5
6
7
14
A 1
12
13
A 2
A 3
13
12
8
9
10

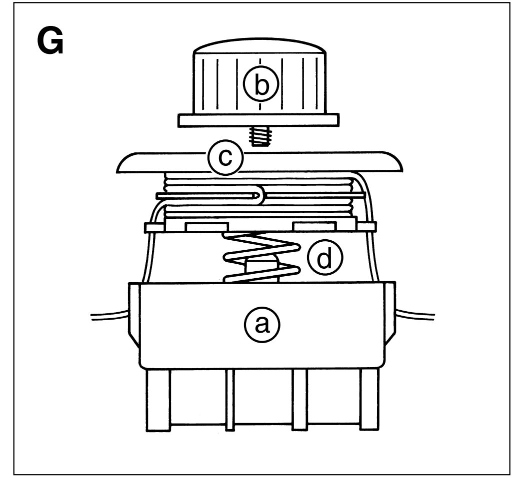

B
⑧
⑧
⑩
⑨


C
⑨
⑩


D
ⓑ
ⓒ
ⓓ
ⓐ


E
ⓓ
ⓐ
ⓒ
ⓑ


F


G
ⓑ
ⓒ
ⓓ
ⓐ



Coupe-herbes 1000

1. Caractéristiques techniques

Puissance nominale	1.000 W
Tension	230 V
Fréquence	50 Hz
Epaisseur du fil	2 mm
Largeur de coupe	330 mm
Réserve de fil env.	2 x 3 m
Poids	4,5 kg env.
Vitesse maxi.	12.000 tr/min. maxi
Protection (classe)	II
Protection contre l'humidité	assurée
Dans la zone de travail	
Pression acoustique L_{pA} [1]	83 dB (A)
Puissance acoustique L_{WA} [2]	mesurée 94 dB (A) / garantie 96 dB (A)
Niveau de vibrations transmises aux mains a_{vhw} [1]	3,3 ms^{-2} sur la poignée du carter ; < 2,5 ms^{-2} sur la poignée seconde

Procédé de mesure selon [1] NE 786 [2] directive 2000/14/CE

2. Informations sur le mode d'emploi

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre coupe-herbes.
Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre coupe-herbes.

⚠ **Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser le coupe-herbes.**

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant du coupe-herbes.

Il contient en effet les indications de fonctionnement et d'entretien de votre outil.

3. Domaine d'utilisation

Le coupe-herbes 1000 GARDENA est conçu pour couper les mauvaises herbes, les herbes hautes et les herbes folles sur de grandes surfaces.

Il est destiné à un usage privé et domestique, ce qui suppose une utilisation hors domaines publics ou professionnels (parcs, terrains de sport, bas-côtés et bords de route, domaines agricoles ou forestiers).

⚠ **Attention ! Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas le coupe-herbes 1000 pour tailler des haies ou pour broyer des végétaux.**

4. Montage (Fig. A)

Avant la première mise en marche, montez le carter de sécurité ⑫, la seconde poignée ⑦ ainsi que la bretelle de portage ⑥ comme suit :

Fig. A/A1 :
Insérez le carter de sécurité ⑫ dans la rainure du support de la tête de coupe ⑬ et enfoncez-le jusqu'à la butée (vous devez entendre l'encliquetage).

Vérifiez que le carter est bien en place en tirant en sens inverse : il doit rester bloqué.

Fig. A/A2 : I
Dévissez les vis de la seconde poignée ⑦ et placez celle-ci sur



le manche de manière à ce qu'elle soit placée dans la position idéale de travail. Revissez les vis à fond.

Fig. A/A3 :
Réglez la hauteur de la bretelle de portage ⑥ de façon à ce que la tête du coupe-herbes repose presque sur le sol.

5. Utilisation

5.1 Branchement du coupe-herbes – Utilisation d'une rallonge / du guide-câble (Fig. A)
Faites passer la rallonge électrique ① dans le guide-câble ② placé à l'arrière du carter et bloquez-la en tournant le bloque-câble ③. Ce dernier évite que le câble d'alimentation de l'appareil et la rallonge ne se débranchent l'un de l'autre, et il vous facilite le travail en allégeant le poids de la rallonge.

Une fois le branchement effectué, appuyez sur l'interrupteur ④ placé sur la poignée ⑤. Veillez à ce que la tête de coupe ne touche pas le sol lors de la mise en marche.

Pour arrêter le coupe-herbes, relâchez l'interrupteur.

⚠ **Attention ! Danger ! Le fil de coupe continue de tourner quelques instants après avoir relâché l'interrupteur.**

⚠ **Les dispositifs de sécurité qui équipent l'appareil ne doivent en aucun cas être modifiés ou supprimés (ne faites pas fonctionner l'appareil sans carter de sécurité et ne bloquez jamais l'interrupteur) : il y a des risques de blessures.**

5.2 Position de travail
(Fig. A/A3)
Veillez à travailler sur un endroit stable et sûr. Faites passer la bretelle de portage sur votre épaule. Tenez le coupe-herbes à 2 mains : l'une reposant sur la poignée du carter ⑤, l'autre sur la seconde poignée ⑦.

5.3 Avance et réajustement automatiques des fils de coupe, moteur en marche (Fig. A/B)
A chaque utilisation, les fils de coupe s'usent et se raccourcissent. Or, seul un fil maintenu en permanence à sa longueur maximale garantit une efficacité optimale et continue.

Pour rallonger automatiquement les fils de coupe, exercez une pression **sèche et courte** du coupe-herbes sur le sol, moteur en marche. **Evitez une pression trop longue.** Veillez à ce que le support de la bobine ⑨ soit bien parallèle au sol.
Le sectionnement du fil nylon à la bonne longueur provoque un bruit perceptible à l'oreille qui vous indique que l'avance s'est bien faite.

Si les fils de coupe sont vraiment trop raccourcis, n'hésitez pas à les réajuster en exerçant plusieurs pressions. Ils atteindront ainsi leur longueur optimale. Si, après avance automatique, les fils de coupe s'avèrent être un peu trop longs, ils sont réajustés automatiquement par la lame ⑩ située sous le carter de protection.

5.4 Avance manuelle des fils de coupe (Fig. C)
1. **Débranchez la fiche de la prise de courant.**
2. Retournez l'appareil.
3. Appuyez sur le support de la bobine ⑨ tout en tirant les fils de coupe jusqu'à la butée.

   Les fils de coupe doivent atteindre la lame du carter ⑩. Répétez l'opération si nécessaire.

Une fois le coupe-herbes en marche, les fils de coupe seront automatiquement sectionnés a la bonne longueur comme décrit au paragraphe "Avance et réajustement automatiques".

⚠ **Attention à la lame ⑩ située sous le carter : il y a des risques de blessures.**

6. Entretien et rangement (Fig. A)

Le coupe-herbes 1000 GARDENA ne demande que très peu d'entretien.

Veillez à ce que les ouvertures d'aération situées sur le carter du moteur ⑭ restent toujours libres et ne s'encrassent pas.

Retirez l'herbe et les poussières qui s'y trouvent avec une brosse ou un chiffon sec.

Nettoyez de la même façon l'intérieur du carter ⑫ après chaque utilisation.

Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.



⚠ **Avant toute intervention sur l’appareil (nettoyage, vérification du câble, etc.), coupez le moteur en lâchant l’interrupteur et débranchez l’appareil.**

Pour éviter toute blessure ou détérioration, ne projetez pas d’eau sur le coupe-herbes. Ne le lavez pas avec un jet d’eau, et encore moins avec un nettoyeur haute pression.

Rangez le coupe-herbes dans un endroit sec, à l’abri du gel, et hors de portée des enfants.

Nous vous conseillons de ranger le coupe-herbes en le suspendant, de manière qu’il ne repose pas inutilement sur sa tête de coupe.

Respectez les instructions de montage indiquées dans cette notice lors du remplacement des fils de coupe.

6.1 Remplacement des fils de coupe

Utilisez uniquement le fil de coupe GARDENA, réf. 5374. Vous pouvez vous le procurer auprès de votre magasin revendeur ou directement auprès du Service Après-Vente de GARDENA France.

N’utilisez jamais de pièces de rechange ou d’accessoires qui ne soient pas prévus par le fabricant.

Démontage (Fig. A/D/E)

1. **Avant de changer le fil, débranchez l’appareil du secteur !**
   Faites attention à la lame ⑩ située sous le carter : il y a des risque de blessures.
2. Maintenez-bien la tête de coupe (a) et tournez le couvercle de la tête de coupe (b) dans le sens des aiguilles d’une montre.
3. Retirez la bobine (c) et, le cas échéant, retirez le reste du fil de coupe.

Conseil : Si le ressort est détendu ou s’il n’est pas à sa place, il faut le replacer correctement. Enfoncez-le et bloquez-le dans la bobine (c) en le tournant vers la gauche, comme décrit figure E.

Montage (Fig. E, F et G)

1. Figure E : Accrochez le fil de coupe (6 m) en son milieu dans la rainure prévue à cet effet de manière à avoir 2 fils de même longueur de chaque côté (2 x 3 m).
2. Figure F : Embobinez d’abord dans la bobine le fil supérieur (a) en le tournant dans le sens des aiguilles d’une montre, puis faites la même chose avec le fil inférieur (b). Prenez soin de bien les serrer en les embobinant et de les embobiner tous deux de façon régulière.
   Bloquez alors les extrémités des 2 fils (env. 10 cm) dans les rainures **marquées du sigle ∅ 2** disposées de chaque côté de la bobine.
3. Figure G : Faites sortir les 2 extrémités du fil en les passant à travers les œillets du support de la tête de coupe (a). En installant la bobine, veillez à bien positionner les rainures dans lesquelles se trouvent les 2 fils dans l’axe, en face des œillets du support.
4. Installez alors la bobine et tirez simultanément sur les 2 extrémités du fil de coupe jusqu’à ce que vous sentiez qu’ils se dégagent des rainures.
5. Figure G : Pressez la bobine (c) sur le ressort (d) et revissez bien le couvercle de la tête de coupe (b) **jusqu’à la butée** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
6. Figure C : Pour vérifier le bon fonctionnement du système, appuyez sur le support de la bobine ⑨ et tirez en même temps sur les 2 fils.
   Si le système fonctionne bien, les 2 fils doivent se rallonger. Si les fils sont un peu trop longs, ils seront sectionnés automatiquement à la bonne longueur par la lame située sous le carter ⑩ lors de la mise en marche de l’appareil.

7. Incidents de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
Le coupe-herbes ne se met pas en marche.	Défaut d’alimentation.	Vérifiez l’alimentation en courant (en changeant de prise de courant ou avec un voltmètre par exemple).
Le fil de coupe disparaît dans la bobine.	Le fil de coupe est mal embobiné.	Retirez et remplacez la bobine de fil (voir point 6).
L’avance du fil de coupe ne se fait plus.	Le fil est coupé.	Remplacez le fil de coupe.
	Le fil de coupe est coincé.	Retirez la bobine, déroulez le fil et rembobinez-le.
	La bobine a été mal montée.	Démontez puis remontez-la.



Pour tout autre défaut de fonctionnement, adressez-vous au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 50080 95948 ROISSY CDG Cedex.

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Gestion des déchets :
(directive RL 2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

8. Précautions d'emploi et conseils de sécurité

Vérifications à effectuer avant chaque utilisation

Vérifiez l'état de l'appareil avant chaque utilisation. Ne l'utilisez que si tous les dispositifs de sécurité (interrupteur, carter de protection) et le système de coupe sont en parfait état de fonctionnement.

Ne supprimez jamais les dispositifs de sécurité.

Avant de commencer à travailler, assurez-vous que le coupe-herbes ne risque pas de heurter un obstacle (pierres, branches, etc ...). Ecartez tout obstacle avant de le mettre en marche et restez vigilant pendant l'utilisation.

Si, en cours d'utilisation, l'appareil devait rencontrer un obstacle, arrêtez immédiatement le coupe-herbes en relâchant l'interrupteur avant d'écarter cet obstacle. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé et, si tel était le cas, faites-le réparer.

Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.



Utilisation / Responsabilité

Attention ! Cet appareil peut occasionner de graves blessures.

Utilisez l'outil conformément à son domaine d'utilisation et à son mode d'emploi. Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.

Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier des enfants) ou aucun animal ne se trouve à proximité de l'endroit où vous travaillez.

N'utilisez jamais le coupe-herbes lorsque les dispositifs de sécurité sont endommagés ou défectueux.

Après chaque utilisation, débranchez l'appareil et vérifiez son état, notamment celui de la tête de coupe. Faites faire les réparations nécessaires si besoin est.

Vérifiez régulièrement l'état de la bobine et assurez-vous de la bonne mise en place du support de bobine sur la tête de coupe.

A la moindre modification de sensation à l'usage, vérifiez l'appareil et notamment que la tête de coupe n'est pas endommagée. Ne réparez jamais une tête de coupe endommagée : remplacez-la, même pour de simples fissures.

Munissez-vous de chaussures résistantes et d'un pantalon long pour protéger vos jambes.

N'approchez pas vos mains ni vos pieds du système de coupe. Et particulièrement pas lorsqu'il fonctionne !

Portez toujours des lunettes ou une visière de protection.

Veillez à travailler dans une position stable et sûre. Evitez de reculer pendant que l'outil fonctionne : vous risqueriez de trébucher.

Travaillez uniquement dans des conditions de visibilité suffisante.

Veillez à bien éloigner le câble d'alimentation de la zone de travail.

En vue d'atténuer le bruit, le coupe-herbes est équipé d'un système de régulation du régime. Celui-ci fait tourner le moteur au ralenti, sans sollicitation, à régime réduit.

Interruption de travail

Ne laissez jamais le coupe-herbes sans surveillance sur la zone de travail. Si vous interrompez votre travail, débranchez-le et rangez-le dans un endroit sûr.

Arrêtez, attendez l'arrêt total du système de coupe et débranchez toujours le coupe-herbes quand vous vous déplacez pour vous rendre dans une autre zone de travail.



Tenez compte de l'environnement

Familiarisez-vous avec votre environnement de travail et soyez attentif aux dangers éventuels qui pourraient être masqués par le bruit de l'outil.

Ne travaillez pas sous la pluie, dans une zone humide, dans ou à proximité de piscines ou bassins.

Respectez les horaires de calme de votre commune.



Sécurité électrique

Le coupe-herbes ne doit être utilisé qu'avec un câble d'alimentation (cordon et rallonge) en parfait état. Ceux-ci doivent être vérifiés régulièrement et remplacés dès qu'ils présentent des signes de détérioration (endommagement, coupure ou vieillissement). Débranchez alors tout de suite l'appareil du réseau électrique.

La prise de raccordement de la rallonge électrique doit être étanche à d'éventuelles projections d'eau, ou, tout au moins, la connexion au câble doit être en caoutchouc ou recouverte de caoutchouc.

Tenez les câbles électriques toujours bien éloignés du système de coupe.

Arrêtez et débranchez toujours le coupe-herbes avant de vérifier si son câble d'alimentation n'est pas abîmé.

Utilisez uniquement des câbles-rallonges répondant aux normes en vigueur.

Utilisez uniquement des câbles-rallonges autorisés et adaptés à l'usage en extérieur. Veuillez consulter votre électricien.

Pour les appareils électroportatifs utilisés à l'extérieur, nous vous recommandons de rajouter un disjoncteur différentiel.

En Suisse, l'utilisation d'un disjoncteur différentiel est obligatoire.

Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :

GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.

Toute modification portée sur cet outil sans l'accord exprès de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel :
Coupe-herbes

Type :
1000

Référence :
2530

Directives européennes :
Directive machine 98/37/CE
89/336/CE sur la compatibilité électromagnétique
Directive 73/23/CE sur la basse tension
Directive 93/68/CE
Directive 2000/14/CE

Législation européenne :
EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2
EN 786
EN 60335-1
EN 60335-2-91
ISO 4871

Puissance acoustique :
mesurée : 94 dB (A)
garantie : 96 dB (A)

Date de l'apposition du marquage CE :
1995

Fait à Ulm, le 15.01.2002

Thomas Heinl
Direction technique



Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Faden und Schneidkopf-Deckel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.



Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The string and the cutting head cover are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.



Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA France accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le fil de coupe et le couvercle de la tête de coupe sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.



Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige draad en de snijkopdeksel vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.



Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för produkten. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Enheten måste ha skötts och använts i enlighet med bruksanvisningen.
- Varken köparen eller en icke auktoriserad tredje part får ha försökt reparera enheten.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece
Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Str. Avionului No. 17
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,
Bucureşti, 014332
Phone: (+40) 21 23 23 570
madex@ines.ro

Russia / Россия
АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфилмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2530-20.960.04 / 1005